

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len "Banka")

ktorú zastupujú: Ing. Peter Dominik

Ing. Rastislav Klein

kontaktné miesto: SME pobočka Poprad

adresa: 1. mája 23, 058 01 Poprad

a

Mesto Svit

so sídlom: Hviezdoslavova 268/32, 059 21 Svit

IČO: 00 326 607

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: Ing. Dáša Vojsovičová, primátorka mesta

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“)
uzavierajú podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení túto
Zmluvu o účelovom úvere č. 1006/22/08743
(ďalej len „Zmluva“).

Súčasťou Zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky Banky (ďalej len „Obchodné podmienky Banky“) a Úverové obchodné podmienky ČSOB (ďalej len „ÚOP“). Odlišné ustanovenia Zmluvy majú prednosť pred znením Obchodných podmienok Banky a ÚOP. Podpisom Zmluvy Klient potvrdzuje a vyhlasuje, že sa oboznámil s Obchodnými podmienkami Banky a s ÚOP a súhlasí s ich obsahom.

Článok I.**Výška, účel a podmienky čerpania úveru**

- 1) Banka poskytne Klientovi peňažné prostriedky formou účelového úveru do výšky úverového limitu =**1.500.000,-EUR** (ďalej len "Úverový limit"). Úver môže byť čerpaný v súlade s účelom dohodnutým v Zmluve **od 31.08.2022 do 18.06.2024**.
V prípade, že Úverový limit nebude Klientom čerpaný v dohodnutom období čerpania, zaniká platnosť Zmluvy bez povinnosti Zmluvných strán uzatvárať k Zmluve dodatok.
Banka poskytuje úver Klientovi na **financovanie a refinancovanie kapitálových výdavkov Klienta**.
- 2) Peňažné prostriedky z úveru alebo ich časť až do výšky Úverového limitu môžu byť čerpané po splnení všeobecných podmienok čerpania uvedených v ÚOP, ak Banka dostane od Klienta najneskôr 2 pracovné dni pred pracovným dňom očakávaného čerpania písomnú žiadosť na čerpanie úveru a po tom ako:
 - a) Zmluva bola zverejnená a nadobudla účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení;
 - b) bol predložený rozpočet Klienta so zapracovaním úveru poskytnutého podľa tejto Zmluvy;
 - c) účelovosť použitia čerpaných peňažných prostriedkov v súlade so Zmluvou a vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov, ako aj oprávnenie Klienta disponovať s nimi, boli jednoznačne preukázané dokladmi predloženými Klientom a odsúhlasenými Bankou. Klient predkladá Banke aspoň jeden doklad preukazujúci účelovosť použitia peňažných prostriedkov a s ním súvisiaci doklad preukazujúci za takým účelom vykonanú úhradu peňažných prostriedkov. V prípade úhrady z prostriedkov Klienta, je Klient zároveň povinný preukázať vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov a oprávnenie Klienta disponovať s nimi. Dokladmi preukazujúcimi účelovosť použitia peňažných prostriedkov sú najmä účtovné a daňové doklady obsahujúce náležitosti, stanovené všeobecne záväznými právnymi

- predpismi (napr. faktúra, pokladničné doklady, bloky z registračných pokladníc), výpisy z účtu Klienta alebo potvrdenie banky o vykonaní úhrady Klientom (pri bezhotovostnom prevode prostredníctvom banky), doklad o zaplatení v hotovosti (pričom limit hotovosti musí byť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi), zmluva alebo dohoda uzatvorená Klientom a jeho zmluvným partnerom, predmetom ktorej je dodanie tovaru alebo služieb, úhrada ktorých je účelom čerpania podľa Zmluvy. Vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov a oprávnenie Klienta disponovať s nimi dokladá Klient príslušnými hodnovernými dokladmi (napríklad výpismi z účtov Klienta v peňažných ústavoch, zmluvná dokumentácia, potvrdenia, úradné zápisnice a pod.). Banka je oprávnená požadovať predloženie doplňujúcich dokladov. V tom prípade až ich odsúhlasením Bankou sa podmienka predloženia dokladov bude považovať za splnenú.
- 3) Úver bude čerpaný formou prevodov z úverového účtu Klienta vedeného Bankou v minimálnej výške =5.000,- EUR (s výnimkou posledného čerpania do výšky zostatku Úverového limitu) do výšky **100 % faktúry vrátane DPH**, a to nasledovne:
- i) v prípade financovania** - v prospech účtu dodávateľa po predložení:
- dokladu o zapracovaní financovaného účelu do rozpočtu Klienta;
 - faktúr alebo zálohových faktúr preukazujúcich účel úveru (min. výška faktúry/zálohovej faktúry =5.000,-EUR);
- ii) v prípade refundácie** - v prospech účtu Klienta uvedeného v ods. 5) Článku Úročenie, splácanie, poplatky Zmluvy po predložení:
- dokladu o zapracovaní refundovaného účelu do rozpočtu Klienta;
 - faktúr preukazujúcich účel úveru (minimálna výška faktúry =5.000,-EUR), pričom Banka v roku 2022 refunduje uhradené faktúry vystavené od 01.01.2022 a v roku 2023 a 2024 refunduje uhradené faktúry vystavené najviac 6 mesiacov pred dňom požadovaného čerpania;
 - dokladov preukazujúcich úhradu z vlastných prostriedkov Klienta, napr. výpis z účtu.
- 4) Zmluvné strany sa dohodli, že sumy neprevyšujúce =5.000,-EUR Klient uhradí najskôr z vlastných zdrojov a následne po tom, ako súčet súm úhrad prevýši =5.000,-EUR Klient môže požiadať Banku o refundáciu ním uhradených prostriedkov. Klient je povinný predložiť Banke dokumenty preukazujúce splnenie účelu úveru (faktúry, resp. zmluvy) a doklad preukazujúci ich úhradu.

Článok II.

Úročenie, splácanie, poplatky

- V období odo dňa prvého čerpania úveru do dňa predchádzajúceho dňu konečnej splatnosti úveru je úver úročený fixnou úrokovou sadzbou vo výške **2,65 % p.a.**
- Úrok vypočítaný Bankou z poskytnutých peňažných prostriedkov sa Klient zaväzuje platiť (i) za obdobie odo dňa prvého čerpania peňažných prostriedkov z úveru do dňa, ktorým končí možnosť čerpania úveru v súlade s Článkom Výška, účel a podmienky čerpania úveru Zmluvy (ďalej len „Obdobie čerpania“) vždy **19. deň** každého kalendárneho mesiaca a (ii) v období odo dňa nasledujúceho po dni, ktorým končí možnosť čerpania úveru v súlade s Článkom Výška, účel a podmienky čerpania úveru Zmluvy, do dňa konečnej splatnosti úveru (ďalej len „Obdobie splácania“), potom spoločne so splátkou istiny podľa ods. 4) tohto Článku Zmluvy. Výpočet úrokov uskutočňuje Banka v Období čerpania na báze rok s 360 dňami a mesiac so skutočným počtom kalendárnych dní a v Období splácania na báze rok s 360 dňami a mesiac s počtom 30 dní.
- Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť v pravidelných po sebe idúcich mesačných splátkach so splatnosťou vždy k **19. dňu** každého kalendárneho mesiaca, pričom ak pripadne tento deň na iný ako pracovný deň, tak v najbližší nasledujúci pracovný deň po tomto dni. Úver bude splácaný anuitným spôsobom, každá splátka bude teda obsahovať čiastku určenú na vrátenie istiny a čiastku na zaplatenie úroku nabehnutého od prvého dňa Obdobia splácania a následne odo dňa splatnosti predchádzajúcej splátky do dňa predchádzajúceho dňu splatnosti príslušnej splátky.
- Klient a Banka dohodli celkovú výšku jednotlivých mesačných anuitných splátok pre Obdobie splácania na čiastku =**14.243,03EUR**. Prvá splátka je splatná dňa **19.07.2024**, posledná splátka je splatná dňa **19.06.2034**, čo je deň konečnej splatnosti úveru. V prípade, že v Období čerpania nedôjde k vyčerpaniu dohodnutej peňažnej čiastky v plnej výške Úverového limitu a pokiaľ nedôjde

k inej dohode dodatkom k Zmluve, bude výška celkovej anuitnej splátky odlišná a bude vypočítaná Bankou na základe skutočnej výšky čerpanej čiastky úveru.

- 5) Akékoľvek peňažné čiastky splatné podľa Zmluvy sa zaväzuje Klient zaplatiť v deň ich splatnosti a v prípade omeškania so splatením sa Klient zaväzuje uhradiť Banke úrok z omeškania vo výške 15% p.a.. Klient sa zaväzuje vytvárať k dňom splatnosti dostatočné peňažné krytie na účte Klienta č. SK 43 7500 0000 0040 3092 7489 vedenom Bankou (ďalej len Účet).
- 6) Klient môže splatiť istinu úveru i s úrokmi aj skôr, a to mimoriadnou splátkou, po predchádzajúcej vzájomnej dohode s Bankou, pričom Banka je oprávnená účtovať Klientovi poplatok nasledovne:
 - a) v prípade mimoriadnej splátky z vlastných zdrojov Klienta: bez poplatku za predčasné splatenie + náklady Banky za zrušenie fixnej sadzby vypočítané ku dňu mimoriadnej splátky;
 - b) v prípade mimoriadnej splátky z iných zdrojov: poplatok za predčasné splatenie v zmysle aktuálneho Sadzobníka Banky + náklady Banky za zrušenie fixnej sadzby vypočítané ku dňu mimoriadnej splátky.

Predčasne splatený úver nemôže byť opätovne čerpaný.

Článok III. Zabezpečenie

Peňažné prostriedky do výšky Úverového limitu budú poskytnuté bez zabezpečenia.

Článok IV.

Vyhľadania, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia

- 1) Klient týmto vyhlasuje, že plní povinnosti uvedené v ÚOP, jeho vyhlásenia obsiahnuté v Prílohe č. 1 sú aktuálne, pravdivé, úplné, a ďalej vyhlasuje, že:
 - a) účel financovania podľa Zmluvy, Klient ani žiadna osoba priamo alebo nepriamo ovládajúca Klienta, ovládaná Klientom alebo osoba ovládaná rovnakou osobou ako Klient (ďalej len „Člen skupiny Klienta“) nepodlieha domácim alebo medzinárodným sankciám podľa zákona o vykonávaní medzinárodných sankcií, platného v Slovenskej republike alebo podľa iného právneho predpisu, rozhodnutia, regulácie alebo dohody, záväzného v Slovenskej republike (ďalej len „Medzinárodné sankcie“);
 - b) Klient, každý Člen skupiny Klienta ako aj členovia ich štatutárnych orgánov, zamestnanci a ostatní zástupcovia, vykonávajú svoju činnosť v súlade s príslušnými právnymi predpismi na ochranu proti úplatkárstvu, korupcii, ochranu pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti, ochranu pred financovaním terorizmu a majú spracované a dodržiavajú relevantné interné politiky, zabezpečujúce dodržiavanie takých právnych predpisov.
- 2) Klient sa zaväzuje plniť povinnosti uvedené v ÚOP, a ďalej sa zaväzuje, že:
 - a) bude viesť minimálne jeden bežný účet v Banke a smerovať na tento účet alebo na bežné účty vedené v Banke minimálne 10 % svojich príjmov v roku 2023 a v ďalších rokoch minimálne 20 % svojich príjmov za každý kalendárny rok (prvý monitoring podľa finančných výkazov k 31.12.2023).
- 3) Okrem prípadov porušenia Zmluvy obsiahnutých v ÚOP budú rovnako za porušenie Zmluvy považované tiež nasledovné skutočnosti:
 - a) porušenie ktoréhokoľvek záväzku dohodnutého v ods. 2) tohoto Článku Zmluvy;
 - b) **Celková suma dlhu mesta** alebo vyššieho územného celku prekročí **50 %** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.
 - c) **Suma splátok návratných zdrojov financovania**, vrátane úhrady výnosov a suma splátok záväzkov z investičných dodávateľských úverov prekročí v príslušnom rozpočtovom roku **25 %** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka znížených o prostriedky poskytnuté v príslušnom rozpočtovom roku obci z rozpočtu iného subjektu verejnej správy, prostriedky poskytnuté z Európskej únie a iné prostriedky zo zahraničia.
- 4) Ak nastane prípad porušenia Zmluvy je Banka, okrem oprávnení uvedených v ÚOP, oprávnená požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške =50,-EUR.
- 5) Osobitné ustanovenia:
 - a) na Zmluvu sa nevzťahuje ustanovenie bodu **16 písm. p)** ÚOP;

- b) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu **16 písm. l)** ÚOP nahrádza nasledovným:
„Klient bez predchádzajúcej písomnej informácie zaslanej Banke predal, previedol, vložil do majetku iných obchodných spoločností alebo sa inak zbavil podstatnej časti svojho majetku (netýka sa obežných aktív v účtovnom pojatí podľa všeobecne záväzných predpisov za podmienok bežných v obchodnom styku).“
- c) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu **16 písm. m)** ÚOP nahrádza nasledovným:
„Klient bez predchádzajúcej písomnej dohody s Bankou vstúpil do úverového alebo obdobného vzťahu (napr. lízingového) s inou bankou alebo peňažným ústavom alebo iným subjektom ako dlžník prijímajúci prostriedky alebo ako nájomca (netýka sa úverov zo ŠFRB a úverov poskytnutých na financovanie prostriedkov z fondov EUR a ŠR).“
- d) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu **16 písm. n)** ÚOP nahrádza nasledovným:
„Klient neinformoval Banku písomnou formou neodkladne, najneskôr však do 14 dní o tom, že zriadil účet v inej banke či peňažnom ústave.“
- e) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu **16 písm. o)** ÚOP nahrádza nasledovným:
„Klient neinformoval Banku písomnou formou neodkladne o tom, že si zaobstaral dlhodobý hmotný a/alebo nehmotný majetok (v účtovnom pojatí podľa právnych predpisov) a/alebo podielové cenné papiere a/alebo podiely a/alebo uzavrel lízingovú zmluvu (zmluvu o kúpe prenajatej veci) ako nájomca.“
- 6) Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že v prípade preukázania nepravdivosti údajov poskytnutých Klientom Banke podľa bodu 2) Prílohy č. 1 Zmluvy, sa podľa príslušných ustanovení zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách v platnom znení všetky pohľadávky Banky zo Zmluvy vrátane príslušných úrokov za celú dobu dohodnutého trvania úverového vzťahu podľa Zmluvy stávajú splatnými ku dňu, kedy sa Banka o nepravdivosti týchto údajov dozvedela. Banka následne v písomnom oznámení o tejto skutočnosti adresovanom Klientovi uvedie deň splatnosti i výšku splatných pohľadávok Banky vyplývajúcich zo Zmluvy.
- 7) Zmluvné strany sa dohodli, že ak je Klient v omeškaní so splnením čo len časti svojho peňažného záväzku voči Banke, môže Banka svoju pohľadávku zodpovedajúcu tomuto peňažnému záväzku postúpiť písomnou zmluvou inej osobe, a to aj osobe, ktorá nie je bankou (ďalej len "postupník"). Zmluvné strany sa taktiež dohodli, že Banka môže postupníkovi poskytnúť informáciu a doklady, ktoré sú inak predmetom bankového tajomstva a ktoré by mohli obsahovať osobné údaje alebo údaje, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva Klienta, pokiaľ sa tieto týkajú postupovanej pohľadávky alebo súvisia s jej existenciou alebo s jej vymáhaním.
- 8) Banka je oprávnená započítať svoje splatné pohľadávky voči Klientovi voči akýmkoľvek splatným alebo nesplatným pohľadávkam Klienta voči Banke, a to aj voči pohľadávkam Klienta voči Banke vzniknutých Klientovi v súvislosti s vedením jeho účtov a jednorazových vkladov v Banke. Klient nie je oprávnený jednostranne započítať akékoľvek svoje pohľadávky voči Banke voči pohľadávkam Banky voči Klientovi.

Článok V.

Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Zmluvy nebudú dotknuté jej ostatné ustanovenia. Zmluva môže byť menená alebo dopĺňovaná iba na základe dohody Zmluvných strán formou písomného dodatku, okrem Obchodných podmienok Banky a ÚOP, ktoré je možné meniť spôsobom v nich uvedeným.
- 2) Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Zmluvné strany potvrdzujú, že práva a povinnosti, ktoré im z tejto Zmluvy vyplývajú sú platné, právne účinné a vymožiteľné v príslušných jurisdikciách.
- 3) Pokiaľ bola táto Zmluva vyhotovená v listinnej podobe, bola vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a dva Banka. Všetky rovnopisy Zmluvy majú právnu silu originálu. Pokiaľ bola táto Zmluva vyhotovená v elektronickej podobe, bola vyhotovená v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronickejšie doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Zmluvy sa zhodli na jej obsahu vo všetkých bodoch a Zmluvu uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

V prílohe:

Príloha č. 1 - Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.

Príloha č. 2 - Predkladanie Dokumentov

V Poprade, dňa 17. 8. 2022

V o Svite, dňa 17. 8. 2022

Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Peter Dominik Ing. Rastislav Klein

Mesto Svit

Ing. Dáša Vojsovičová, primátorka mesta

.....
Banka.....
Klient**Preukázanie totožnosti podpisujúceho:**

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo:

Platnosť dokladu totožnosti do:

Preukázanie verifikoval:

dňa:

Mestské zastupiteľstvo rozhodlo o uzatvorení Zmluvy na svojom zasadnutí dňa 11. 8. 2022 . Klient zároveň týmto vyhlásením v zmysle ustanovenia par. 11 zák. č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení potvrdzuje splnenie podmienok požadovaných právnymi predpismi pre platné prijatie úveru podľa Zmluvy.

Mesto Svit

Ing. Dáša Vojsovičová, primátorka mesta

.....
Klient**Preukázanie totožnosti podpisujúceho:**

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo:

Platnosť dokladu totožnosti do:

Preukázanie verifikoval:

dňa:

Klient prevzal

- Osobne v listinnej podobe
- Zaslaním elektronickou poštou a ako Klient mám naďalej záujem o ďalšiu komunikáciu ohľadom tejto Zmluvy v elektronickej forme na adresu:
1. Všeobecné obchodné podmienky
 2. Úverové obchodné podmienky

Dátum podpisu: 17. 8. 2022

.....
Klient

Predkladanie Dokumentov

Požadované doklady je možné predkladať aj v elektronickej forme, pri verejne dostupných údajoch môže Klient informovať Banku formou odkazu na príslušnú oficiálnu webovú stránku (verejná časť Registra účtovných závierok, Rozpočet.sk, webstránka Klienta).

Klient sa zaväzuje v zmysle bodu 15, písm. f) ÚOP, pravidelne predkladať:

- **ročne**, najneskôr do **60. dňa** príslušného kalendárneho roka:
 - súvahu podľa platných účtovných predpisov
 - výkaz ziskov a strát podľa platných účtovných predpisov
 - finančný výkaz o príjmoch, výdavkoch a finančných operáciách FIN 1-12
 - finančný výkaz o dlhových nástrojoch a vybraných záväzkoch FIN 5-04
 - finančný výkaz o bankových účtoch a záväzkoch obcí, vyšších územných celkov a nimi zriadených rozpočtových organizácií FIN 6-04

- **ročne**, najneskôr do **31.07.** príslušného kalendárneho roka:
 - záverečný účet Klienta

- **ročne**, najneskôr do **30.09.** príslušného kalendárneho roka:
 - správu audítora

- vždy do **35 dní** od schválenia v zastupiteľstve:
 - rozpočet pre nasledujúce rozpočtové obdobie
 - zmeny v schválených rozpočtoch

- na požiadanie Banky do 10 dní:
 - ďalšie doklady súvisiace s finančnou situáciou Klienta, najmä predkladanie finančných výkazov informujúcich o stave a štruktúre dlhu a záväzkoch Klienta, ktoré sú potrebné pre výpočet zákonnej zadĺženosti, resp. zavedenia ozdravného režimu / nútenej správy
 - časovú štruktúru pohľadávok